

# LA FOLLE DE S<sup>t</sup> JOSEPH.

(Die Wahnsinnige von S<sup>t</sup> Joseph.)

Paroles françaises de  
M<sup>r</sup> le Marquis de GUSTINE.

N<sup>o</sup> 24.

Traduction allemande de  
M<sup>r</sup> CASTELLI.

Andante doloroso.

CANTO.

(1<sup>er</sup> COUplet). Mes pleurs, mouillez cet-te pier-re  
(1<sup>re</sup> STROPHE) Ihr Thrä .. nen, strömet her - nie - der,

PIANO.

Musical score for the first system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part is marked with a piano (p) dynamic.

un poco cresc.

cou - lez, cou - lez, il vien - dra, et peut -  
auf har - tes Fel - sen - ge - stein! Schon ver -

un poco cresc.

Musical score for the second system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part is marked with a piano (p) dynamic.

*p* rallent.

*pp*

a tempo.

être il se di - ra: elle é - tait là, elle é - tait là!...  
-bleicht des A - bends Schein, ich har - re sein, ich har - re sein.

*p* rallent.

*pp*

a tempo.

Musical score for the third system, including vocal line and piano accompaniment. The piano part is marked with a piano (p) dynamic.

*f* *dimin.*

Ah! — mes pleurs, la - vez la poussière,  
Ach! — umsonst — er - tönt ihr, o Lie - der,

*cresc.*

*f* *dimin.*

ah! — cou - lez, — cou - lez — sur la pier - re, la  
weh! — er keh - - - ret nim - - - mer mir wie - der, ich

*molto cresc.*

pier - re qu'il fou - le - ra, la pier - re qu'il fou - le - ra  
bleib' mit dem Schmerz al - lein, ich bleib' mit dem Schmerz al - lein,

*molto cresc.*

*dim.* *pp* *pp*

cou - - lez! cou - lez! cou - lez!  
al - - lein, al - lein, al - lein!

*f* *pp* *pp*

(2<sup>me</sup> COUPLET) Fleurs, tom - bez de ma cou - ron - ne,  
 (2<sup>te</sup> STROPHE) Ach! so schnell müsst ihr er - blas - sen,

un poco cresc.  
 tom - bez et sur le ga - zon, tra - cez le mot de par -  
 ihr Blü - then, lieblich und schön! Es wird euch bald, wie mir's ge -  
 un poco cresc.

*p* rallent. *pp* a tempo.  
 - don a - vec son nom, a - vec son nom.  
 scheh'n, der Sturm ver - weh'n, der Sturm ver - weh'n.  
*p* rallent. *pp* a tempo.

*f*  
 Du — cru - el, du cru - el qui m'a - bandon - ne  
 Treu - los hat mich der Fal - sche schnell ver - las - sen,  
 cresc.

*f* *dim.*

par - - tez fleurs, par-tez fleurs de ma cou-ron - ne  
 den - - noch kann ich den Theu - ren nimmer has - sen,

*CRESC.*

vous se-rez mon dernier don, vous se-rez mon dernier don,  
 ihm ge-hört mein letz-tes Fleh'n, ihm ge-hört mein letz-tes Fleh'n

*molto cresc.*

*pp* *pp*

ton - bez! tom -  
 nur ihm, nur

- bez! (3.<sup>ME</sup> COUPLLET) Sur ce ter-tre so - li - tai - re  
 ihm! (5.<sup>TE</sup> STROPHE) Still nur, still, ihr hit - tern kla - gen,

il ver - ra plan - ter la croix; moi dans  
bald sinkt Ruh' auf mich her - ab. Wo er den

un poco cresc.

*p* rallent. *pp* a tempo.

la mai-son de bois froide et sans voix, froide et sans voix.  
er- sten Kuss mir gab, senkt mich hin - ab, senkt mich hin - ab!

*p* rallent. *pp* a tempo.

*f*

Si — son pied, si son pied fou - le ma ter - re,  
Sicht er am Hü - gel das Kreuz, das Kreuz dann ra - gen,

cresc.

*f*

je fré-mi-rai, je fré-mi-rai, je l'es-pe-re,  
wird die-ses Herz, wird die-ses Herz noch ein-mal sehla-gen,

dim.

*cresc.*

mais pour la der-niè-re fois, ——— mais pour la der-nière fois! ———  
 bre - chen dann im stil-len Grab, ——— bre - chen dann im stillen Grab, ———

*molto cresc.*

*pp*

je fré-mi-  
im stil-len

*pp*

*pp* *morendo.*

-rai!  
Grab,

je fré-mi - rai!  
im stil-len Grab!

*pp* *morendo.*

*ppp*